

## Le Portugal

### Là où moulins à vent et tours de transmission se côtoient

Warren CARRAGATA Lisbonne (PC)

Al Portugal, on côtoie la tradition tout en assistant à la modernisation d'un pays.

Les moulins à vent coiffent certaines collines. Pour d'autres, ce sont les tours de transmission par satellite.

Certaines petites routes sont encore faites de pavés tandis que des autoroutes ultra-modernes relient les principales villes du pays.

Dans une taverne de montagne, près de la frontière avec l'Espagne, les clients se réchauffent grâce à une pelletée de charbon jetée sur un brasero à même le sol.

Dans l'Algarve, sur la côte sud, des hôtels cinq étoiles offrent la télévision par satellite et des parcours de golf parfaitement aménagés.

Les guides touristiques vous promettent de la couleur locale en affirmant que l'on rencontre encore très fréquemment des charrettes tirées par des ânes faisant le commerce entre les villages. Il faut toutefois admettre que les voitures de luxe y sont beaucoup plus nombreuses.

Ce n'est toutefois pas parce que le Portugal s'est joint à la Communauté européenne en 1986 et que, depuis lors, le pays se modernise à une allure rapide, qu'il a perdu de son cachet.

#### Pour tous les goûts

Le pays est petit — à peu près de la taille du Nouveau-Brunswick — et est bordé à l'ouest et au sud par l'Atlantique, à l'est et au nord par l'Espagne. Ses paysages peuvent toutefois plaire à tous les goûts.

Dans le sud, l'Algarve abrite des plages splendides, le soleil y est omniprésent et les forfaits hôteliers sont très diversifiés. Les montagnes de la sierra Estrela et les provinces du nord offrent aux randonneurs la possibilité de faire de magnifiques excursions: les villages reculés et typiques du pays y sont nombreux et la population accueillante.

Des villes fortifiées comme Eyo-ra fait littéralement plonger le

voyageur dans le Moyen-Age et conserve, encore aujourd'hui, un cachet rappelant ce que devait être la Gaule romaine.

La côte s'étendant de Lisbonne à Porto offrent de très nombreuses plages donnant sur l'Atlantique et abrite de nombreux villages de pêcheurs, notamment Nazare.

La ville de Sintra est également très accueillante avec ses ruines d'un ancien château maure. A Lisbonne, le visiteur passe généralement deux ou trois jours à visiter les principales places et les musées. Dans le quartier portuaire et aux alentours du quartier Rossio, les touristes se sentent toutefois confortables, comme si une vague menace flottait dans l'air.

#### Ville malpropre

Peut-être la raison en est-elle due à l'apparition de nombreuses prostituées, en fin d'après-midi près de notre hôtel pourtant décent, ou encore l'odeur d'urine persistante dans le quartier du Barrio Alto ou, encore, la malpropreté générale et la dérépitude des environs.

Ce n'est pas sans raison que les principaux hôtels de Lisbonne ont été construits plus au nord, sur l'Avenida da Liberdade, autour de la place Pombal. Il s'agit d'un quartier de hauts édifices commerciaux qui est malheureusement sans âme.

Le visiteur se doit toutefois de visiter le quartier Alfama, un labyrinthe de passages, de rues étroites et d'escaliers donnant directement sur la rue. Il s'agit d'une des parties les plus vieilles de cette ville dont une grande partie avait été détruite par le séisme de 1755.

Le musée Gulbenkian est également attirant avec ses nombreux Rembrandt, ses tapis de Perse, ses meubles français et ses tapisseries flamandes.

Si Lisbonne est la capitale du pays, ce sont des villes comme Nazare, toutefois, qui en font son charme. Cette ville, à environ 100 kilomètres au nord de Lisbonne doit son nom à une statue de la Vierge ramenée de Nazareth il y a



Le Portugal demeure un pays de contrastes qui offrent tous les types de dépaysements à ses visiteurs: des plages sablonneuses à la montagne, des villes modernes aux villes fortifiées du Moyen-Age.

17 siècles. Grâce à sa riche histoire et peut-être à la chance, la ville n'a été que très peu altérée par le modernisme.

#### Paysages bucoliques

Il y a quelques années encore, les pêcheurs devaient ramener leurs chalutiers sur la plage en les tirant sur d'imposant billots. Un nouveau bassin aménagé par les autorités permet maintenant aux navires de demeurer à l'eau, parfaitement protégés des éléments par des jetées artificielles. Les pêcheurs de l'endroit y font toutefois encore sécher la sardine sur d'immenses claies jetées à même le sable.

La population de Nazare prétend descendre des Phéniciens et le teint olivâtre de leur peau tout autant que la forme typique de leurs bateaux permet de croire que c'est très possible.

Le château de Bucaco, qui fut à une époque un pavillon de chasse pour la famille royale, est maintenant transformé en hôtel. Il a été aménagé dans les montagnes bordant la vieille ville universitaire de Coimbra. Son restaurant offre une merveilleuse cuisine et on peut facilement très bien y manger pour environ cent dollars pour deux personnes, soit à peu près la moitié du prix d'une chambre.

Dans tout le pays, les produits de la mer figurent sur tous les menus. Malheureusement, les prix sont parfois exagérés: ainsi en est-il d'une assiette de crevettes frites offertes au prix de 30 dollars.

Par contre, on peut acheter pour une poignée de monnaie d'excellentes sardines que font frire les vendeurs ambulants. Leur goût délicieux n'a rien à voir avec celui des sardines que l'on se procure en conserve.

Carrefour Voyages

Joyeuses Pâques

DÉMÉNAGE...

au Carrefour de l'Estrie!

POUR MIEUX VOUS SERVIR NOUS AGRANDISSONS NOS LOCAUX

Toujours au Carrefour de l'Estrie, 2910, boul. Portland

(voisin de la Société des Alcools)

À PARTIR DU 26 AVRIL PROCHAIN

MÊME NUMÉRO DE TÉLÉPHONE

Spécialistes comptes commerciaux Depuis 20 années à votre service!

### LA HOLLANDE

Au départ de Sherbrooke du 10 au 24 septembre 1993

Accompagné par M. Dick Van Vloodorp

Prix 2052\$, en occupation double

(Réduction de 50\$ si dépôt de 300\$ avant le 15 avril)



M. Dick Van Vloodorp

#### Ce prix comprend:

- Le transport de Sherbrooke.
- L'avion gros porteur (KLM).
- Hôtel incluant 3 repas par jour.
- Neuf (9) excursions
- Les assurances
- Les taxes, frais de service et pourboires
- Les transferts.

NOUS FERONS MER ET MONDE POUR VOUS

LES ENTREPRISES

Carrefour Voyages SHERBROOKE INC.

3050, boul. Portland  
Sherbrooke, Québec J1L 1K1  
Tél.: (819) 563-7131  
Fax: (819) 563-1682  
Coaticook (819) 849-6329  
Permis du Québec



On a plein d'idées pour bien planifier vos vacances



### L'EXPRESS DE PARIS

DÉPART TOUS LES VENDREDIS EN BOEING 747

Date	Prix	CONDITIONS
Le 16 avril	372\$	— retour ouvert + 100\$
Du 23 avril au 18 juin	442\$	— toutes taxes incluses
Du 25 juin au 2 juillet	592\$	— enfants de moins de 2 ans: gratuit
Du 9 juillet au 13 août	642\$	— prépayé: supplément de 100\$ (départ de France)
Du 20 août au 10 sept.	582\$	— enfants de moins de 12 ans: - 50\$
Du 17 sept. au 24 sept.	492\$	— possibilité de jumeler avec une autre destination, sans frais
Du 1er oct. au 29 oct.	442\$	

LONDRES, BRUXELLES, AMSTERDAM 479\$ Taxes incluses. \*En vol jusqu'au 15 mai

### PARIS AVION — AUTO

Date	3 SEM.	4 SEM.	5 SEM.
Du 9 avril au 18 juin et du 20 août au 1er oct.	699\$	699\$	779\$
Du 25 juin au 13 août	849\$	849\$	939\$

Les prix avion-auto comprennent: vol aller-retour • taxes d'aéroport • voiture de location • kilométrage illimité • assurances tous risques • assurances conducteur et passagers • toutes les taxes • prix par personne, base double

### VILLA DAIQUIRI (CUBA)

FORMULE TOUT INCLUS

1 sem. 569\$ 2 sem. 699\$ Taxes incluses

DÉPART: 12, 19 et 26 avril

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX DISPONIBLES POUR LA FIN DE SAISON

### CLUB STAN-BUY

219, RUE WELLINGTON SUD,

566-5595

PERMIS DU QUÉBEC

## Agence de Voyages Sears

### VALEUR PLUS

## POUR LA FRANCE LONDRES ET L'EUROPE

AVEC LE PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES - UNE EXCLUSIVITÉ DE L'AGENCE DE VOYAGES SEARS -

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI VOYAGEZ PAYEZ PLUS TARD

AUCUN DÉPÔT AUCUNS FRAIS DE CRÉDIT AUCUN PAIEMENT AVANT VOTRE RETOUR\*

#### PLUS - D'INCROYABLES VALEURS SURES

- L'achat de votre assurance Voyageur sur notre PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES\*
- La Garantie Sears sur les voyages\*
- Les précieux points du Club Sears, les membres peuvent les échanger contre des bons d'achat valables pour de la marchandise, milles Air Miles ou futur voyage\*
- L'achat de chèques de voyage American Express sur votre compte Sears\*
- Le service courtois et professionnel de l'agence de voyages Sears\*

DÉPÊCHEZ-VOUS ... CETTE OFFRE SPÉCIALE SE TERMINE LE 24 AVRIL

Carrefour de l'Estrie 821-4204

NOUS VOUS RECOMMANDONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGEUR !

\*Quelques restrictions s'appliquent. Pour les détails, termes et conditions de ces offres, visitez votre agence de voyages Sears la plus près. Cette offre ne peut être combinée en conjonction avec d'autres offres et/ou rabais proposés par l'agence de voyages Sears et par les grossistes sélectionnés par l'agence de voyages Sears dont les produits sont offerts dans le cadre de notre PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement peuvent exister en dehors du Canada. © Copyright 1993, Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. Sears Canada Inc. 1 a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

SEARS

Votre dollar vacances - prend de la valeur



51993

**SUEZ MIAMI BEACH**  
 Station en bordure de l'océan  
 18215, av. Collins au bord de l'océan

**26\$ U.S.**  
 Du 20 au 30 avril.  
 par pers., par jour, occ. double, 10 des 196 chambres.

**1-800-327-5278**

## Voyages

# Le sud du Portugal, la Floride des Européens

Warren CARRAGATA Albufeira (PC)

Albufeira et autres centres de villégiature sur la côte sud du Portugal sont l'équivalent européen de la Floride ou du sud de la Californie.

Si vous recherchez le calme et les paysages typiques du Portugal, vous devez toutefois choisir une autre destination.

Si c'est le soleil que vous recherchez, ou encore un terrain de golf,

l'Algarve vous plaira. Malgré tout, ces centres ne sont pas encore des Fort Lauderdale ou des Myrtle Beach.

Ainsi, dans le vieux quartier d'Albufeira, les rues sont étroites et certains passages laissent passer difficilement deux personnes de front, tout comme au Moyen-Âge. Dans les rues, vous rencontrez souvent des vendeurs ambulants faisant

griller des sardines sur un petit brasero au bénéfice des passants.

Certains châteaux de la ville datent de l'occupation maure, il y a plus de dix siècles.

Les cafés sont également nombreux où le visiteur peut s'asseoir en toute quiétude en lisant son journal et en dégustant un excellent verre de porto.

Ce sont toutefois ses plages et ses côtes torturées qui ont fait de l'Algarve une des destinations soleil les plus populaires d'Europe et qui ont fait d'Albufeira, qui n'était qu'un petit village de pêcheurs il y a quelques décennies encore, une ville de 15000 habitants, sans compter les touristes.

Les plages y sont magnifiques et sont souvent coupées de falaises et de monolithes aux formes torturées.

Albufeira abrite par ailleurs un Club Med et est devenue très touristique, si bien qu'on a souvent l'impression que la langue d'usage y est l'anglais et non le portugais.

**GROUPES-PROGRAMME 1993, C'EST VOYAGES ORFORD**

**COSTA DEL SOL (Espagne)** Départ: 28 avril 1993 (3 sem.)  
 Accompagné par Robert Guimond

**QUEST CANADIEN** 17 AU 29 JUILLET 1993 avec Stampede.  
 Accompagné par Claudette Soucy

**Réservez Tôt Et Économisez 100\$ Par Personne.**

**ALLEMAGNE - AUTRICHE - HONGRIE** 10 JOURS

DÉPART: 5 septembre 1993  
 Accompagné par Gertrude St-Pierre

**PARIS OUEST-FRANCE** | **GRÈCE** circuit croisière  
 Départ: 17 juillet, 14 jours | Départ: 19 sept., 14 jours

2 départs accompagnés avec  
**ROBERT «TI-BOB» DECOURCEL**

**Voyages Orford PLUS INC.**

SHERBROOKE  
 756, 12<sup>e</sup> Ave. N.  
 564-4433  
 303, King O.  
 565-0015  
 295, 2<sup>e</sup> Ave.  
 Weedon  
 877-2771

Galerie Orford  
 Magog  
 843-4747  
 Galerie Drummond  
 474-1193

Permis du Québec

**Club Aventure 822-1223**

TARIFS AÉRIENS, VOLS RÉGULIERS, À PARTIR DE...TTC

AMSTERDAM 449	MUNICH 549	ATHÈNES 799	VANCOUVER 385
BRUXELLES 449	PRAGUE 699	CASABLANCA 692	ABIDJAN 1515
LONDRES 449	ROME 689	TUNIS 929	DAKAR 1295
PARIS 372	MULHOUSE 539	GUATEMALA 722	LOMÉ 1645
LYON 489	NICE 489	QUITO 790	BANGKOK 1248
LISBONNE 579	MOSCOU 999	LIMA 899	CAIRNS 1396
BARCELONE 579	VARSOVIE 799	RIO 1040	BALI 1579
MADRID 629	BUDAPEST 765	SAO PAULO 1040	HONG KONG 1129

**SOIRÉES D'INFORMATION**

Mercredi 14 avril  
 ROUTE DE LA SOIE 19 h

Mardi 6 avril  
 LA CHINE 22<sup>h</sup> t.t.t.  
 Pour réservation: 822-1223

**Club Aventure**  
 Place Andrew Paton  
 85, rue Belvédère Nord  
 822-1223 (Permis du Québec)

### Excursions en Espagne

Du Portugal, plusieurs excursions sont d'ailleurs possibles vers l'Espagne, notamment vers Séville, ville qui abrite une des plus belles cathédrales d'Europe.

## VOYAGER EN SANTÉ

Par l'équipe de la clinique du voyageur international DSC-CHUS.

### L'hépatite «A» et les voyageurs

Dans notre province, à chaque année, 100 à 200 Québécois font cette maladie, suite à un séjour à l'étranger. En fait, parmi les voyageurs non protégés, visitant un pays en voie de développement, on estime qu'une personne sur 250 fera

une hépatite «A» et ce risque est quintuplé chez les voyageurs séjournant hors des circuits touristiques habituels, dans des conditions précaires d'hygiène.

Qu'est-ce que l'hépatite «A»?

Il s'agit d'une infection du foie, causée par un virus. Les principaux symptômes de cette infection sont listés de la façon suivante: fièvre, fatigue marquée, perte d'appétit avec nausées ou dédain pour les aliments et le tabac, malaises généralisés, présence ou non d'ictère («jaunisse»).

La maladie surviendra environ 30 jours après avoir contracté le virus et durera de deux à quatre semaines, mais une incapacité de plusieurs mois peut en résulter, suite à une fatigue persistante. Très rarement, l'hépatite «A» sera fulminante et entraînera le décès. Il est à noter que la sévérité de cette maladie augmente avec l'âge.

Toutefois, même si les jeunes enfants sont peu malades quand ils attrapent ce virus, ils sont souvent la source de l'infection chez les enfants plus âgés et les adultes de leur entourage.

Comment attrape-t-on cette infection?

Ce virus se retrouve dans les selles des humains. La transmission peut donc se faire par ingestion d'eau ou d'aliments contaminés. De même, une personne infectée risque de transmettre la maladie à ses proches, si les règles d'hygiène de base ne sont pas observées.

La prévention d'hépatite «A»

Heureusement, il est facile pour un voyageur d'éviter cette maladie contagieuse, qui peut s'avérer sévère. Il n'y a qu'à appliquer les règles suivantes:

- précautions aliments et boissons (énumérées dans un article antérieur);
- se laver les mains fréquemment: avant les repas, avant de préparer repas ou goûters, après être allé à la toilette;
- recevoir des immunoglobulines avant son départ.

En effet, on recommande une injection d'immunoglobulines pour tout voyageur qui se rend dans un pays en voie de développement. Ce produit, composé d'anticorps, administré peu avant le départ (1 à 2 semaines) donne une protection efficace, quoique temporaire (de 2 à 5 mois selon la dose injectée) et n'entraîne que peu ou pas d'effets secondaires.

Bientôt, un vaccin contre l'hépatite «A», dont la durée d'efficacité est prolongée (environ 10 ans), pourra être disponible au Canada et sera particulièrement recommandé aux grands voyageurs toutes catégories!

N'hésitez pas à prendre des informations supplémentaires sur la prévention des différentes hépatites lors de votre consultation pré-voyage.

A la prochaine!

L'équipe de la clinique du voyageur international

**PARTICIPEZ AU CONCOURS**

**"MAGASINEZ À NOS FRAIS"**

DE

**La Tribune**

**GAGNEZ**

**1000\$**

**PAR JOUR**

**TIRAGES DU 27 JANVIER AU 20 AVRIL 1993**

**1 TIRAGE PAR JOUR DU LUNDI AU VENDREDI D'UN BON D'ACHAT DE 100\$ (50\$ pour les non-abonnés) échangeable chez l'un des marchands qui apparaissent dans cette annonce.**

**POUR GAGNER, REMPLISSEZ LE COUPON PUBLIÉ DANS LA TRIBUNE du lundi au vendredi en choisissant le nom du marchand participant. POUR GAGNER, IL VOUS FAUT...**

**La Tribune**

**COUPON-RABAIS DE 5\$ sur main-d'oeuvre 50\$ et plus**

Valide jusqu'au 10 avril 1993

**CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ**

Sherbrooke | Fleurimont | Coaticook  
 566-0303 | 566-5991 | 849-6321

**BOUCHERIE Clément Jacques**

**LE SERVICE, C'EST NOTRE DEVISE!**

TERRASSES 777  
 777, rue King Est, Sherbrooke  
**823-0803**

Terrasses Jacques-Cartier Nord, Sherbrooke  
 563-3840

**MARCHÉ METRO PROFESSION:ÉPICIER**

**Rock Forest**

**VENEZ VOIR NOS NOMBREUX SPÉCIAUX À CHAQUE SEMAINE**

4801, boul. Bourque, Rock Forest  
**(819) 564-7733**

**Holitur VACANCES**

Prix du Meilleur Commerce 1993  
 Le Choix des Consommateurs

**Super Sud AVRIL MAI**

<b>Puerto Vallarta</b> Club • tout inclus TROPICLUB 659 899	<b>Cancun</b> • Formule club • tout inclus • TROPICLUB Royal 749 1149	<b>Sosua</b> DÉPART 16 AVRIL DERNIÈRE MINUTE Formules club • tout inclus 1 SEM TROPICLUB Junior 499 TROPICLUB Almendros 549 CLUB ON THE GREEN 599	<b>Fl-Lauderdale</b> À PARTIR DE ALLER RETOUR VOL SEUL 299
<b>Santa Marta</b> À PARTIR DE Club • tout inclus Gran Galeon DECAMERON 629 879	<b>Varadero</b> DÉPART 17 AVRIL DERNIÈRE MINUTE Villa VARADERO 409 489 PUNTA BLANCA 459 589 • 2 repas par jour inclus • BELLAMAR 459 589		<b>Acapulco</b> À PARTIR DE ACAPULCO PLAZA 599 769
<b>Carthagène</b> À PARTIR DE Club • tout inclus CLUB DECAMERON 699 979			<b>Santa Maria Del Mar</b> À PARTIR DE Club • tout inclus TROPICOCO Beach 599 799

TOUS LES VOLS SONT EFFECTUÉS AVEC **air Transat**

Taxes et frais de service inclus  
 PRIX PAR PERSONNE - OCCUPATION DOUBLE

610, Galt ouest 823-0023 INFORMEZ-VOUS SUR NOS CIRCUITS • FRANCE/ITALIE • ALLEMAGNE/AUTRICHE/SUISSE • EUROPE DE L'EST • MAROC

## Sciences et technologies

# La formation interculturelle: pour bâtir la société de demain

Pour bien comprendre les grands courants de l'évolution de notre société et percevoir les changements qui s'y produisent, il faut s'intéresser de plus en plus aux tendances de la recherche scientifique. La Tribune est heureuse de présenter, en collaboration avec l'Université de Sherbrooke, une série d'articles illustrant la vitalité de la recherche scientifique en Estrie, de même que ses effets sur nos activités quotidiennes.

Sylvie COUTURE Collaboration spéciale

«Pour moi, la semaine interculturelle se prolonge toute l'année. C'est une préoccupation de tous les jours.» Au terme de la Semaine interculturelle nationale, qui se déroulait du 26 mars au 2 avril, Fernand Ouellet ne peut s'empêcher de faire une mise en garde: «Cette semaine ne doit pas être un alibi pour ne rien faire le reste de l'année. Il faut aller au-delà du folklore et faire face à la réalité de tous les jours.» Professeur à la Faculté de théologie, Fernand Ouellet a non seulement mis cette philosophie en pratique, mais il a élaboré un programme de formation qui permet à toute personne intéressée par ce domaine d'aller chercher les connaissances nécessaires pour bâtir la société de demain.

### Plus qu'une sensibilisation

L'intégration des immigrants est au cœur des préoccupations de la société québécoise. En tant que membres de cette société d'accueil, nous devons apprendre à faire une place aux immigrants dans la vie économique, culturelle et institutionnelle du Québec. Cette transition n'est cependant pas chose simple. Pour favoriser l'adaptation de notre société à la réalité du pluralisme ethnoculturel, l'Université de Sherbrooke offre un diplôme (2e cycle) et une concentration en formation interculturelle dans le cadre de la maîtrise en sciences humaines des religions.

«L'Université de Sherbrooke est la seule institution québécoise à offrir un programme de deuxième cycle dans ce domaine», souligne Fernand Ouellet, qui est responsable de ces programmes. Il ajoute qu'au cours des dernières années, l'Université a fait un effort considérable pour faire évoluer la recherche en éducation interculturelle. De nombreuses publications en témoignent. Fernand Ouellet est d'ailleurs l'auteur de plusieurs d'entre elles et a participé à la création, en 1984, du Collectif de recherches interculturelles de l'Université de Sherbrooke.

Selon lui, le diplôme et la concentration en formation interculturelle sont des programmes de perfectionnement qui visent à fournir une formation plus poussée que la simple sensibilisation. «Ils s'adressent aux personnes qui veulent aborder d'une manière critique les nouveaux défis que posent le pluralisme ethnoculturel à la société d'aujourd'hui, explique-t-il. Ils peuvent répondre aux besoins des éducateurs et des intervenants auprès d'immigrants, tout comme à ceux des professionnels de la santé, des services sociaux ou de la sécurité publique. Ils s'adressent aussi à toute personne qui est intéressée à jouer un rôle d'animation dans son milieu et qui désire parfaire sa formation.»

### Bâtir le Québec de demain

Ces programmes sont offerts selon la formule de la formation à distance. Ils sont donc accessibles aux personnes qui, en raison de leurs engagements professionnels, ne peuvent pas s'inscrire à temps complet à un programme universitaire. La création de ces programmes leur permet donc maintenant de disposer d'un outil adapté pour renouveler leur pratique professionnelle à la lumière des développements récents de la réflexion théorique sur l'éducation interculturelle au Québec.

«Ce qui m'apparaît particulièrement encourageant, c'est que la très grande majorité des étudiants reconnaissent, après quelque temps, l'importance d'une réflexion sérieuse sur les problèmes théoriques fondamentaux que soulève la notion même d'éducation interculturelle, souligne Fernand Ouellet. Les principaux thèmes étudiés portent sur le sort de la culture ethnique dans les sociétés modernes, le relativisme culturel et ses pièges en éducation, les facteurs qui engendrent l'hétérophobie et le racisme, les obstacles à l'égalité des chances en éducation, l'intégration à une culture civique commune.»

La formation offerte tourne autour de trois axes: l'analyse critique des principales questions théoriques que soulève l'introduction d'une perspective interculturelle en

éducation; une expérience réfléchie d'exploration d'une tradition culturelle étrangère; et enfin, l'élaboration et l'expérimentation d'un projet d'intervention tenant compte de la réalité du pluralisme dans un secteur particulier des institutions québécoises. Chacun de ces axes correspond à un bloc du programme de perfectionnement.

### La question autochtone

Selon Fernand Ouellet, l'évaluation des programmes a confirmé l'importance de l'exploration d'une culture étrangère. «Plusieurs étudiants ont souligné que cette activité leur a permis de mieux com-

prendre plusieurs concepts théoriques étudiés antérieurement sur le sort des cultures ethniques dans la «matrice de la modernité» et sur l'articulation des valeurs ethniques et des valeurs civiques communes.»

A l'intérieur de ce bloc, les étudiants peuvent participer à un projet qui porte sur la question autochtone au Québec. «Ce projet permet d'approfondir notre réflexion sur les facteurs historiques, politiques, juridiques et socio-économiques qui contribuent à définir la situation des populations autochtones dans le Québec d'aujourd'hui, explique Fernand Ouellet. On s'y interroge

également sur les défis que la réalité du pluralisme ethnoculturel et, en particulier, la dimension autochtone de ce pluralisme posent au système d'éducation québécois, ainsi que ceux que les populations autochtones doivent relever face à l'éducation de leurs enfants aux niveaux primaire, secondaire, collégial et universitaire. Enfin, on y aborde les mesures à prendre pour que l'école québécoise offre une éducation de meilleure qualité et davantage préoccupée des moyens à prendre pour faire face à ces défis.»

En plus de la question autochtone, ce bloc propose un voyage d'études en Inde pour ceux et celles qui souhaitent explorer une culture étrangère directement dans le pays d'origine. Par ailleurs, dans le troisième bloc, le plus important du programme, les étudiants sont appelés à développer des projets d'intervention fondés sur l'approche coopérative en éducation qui a été mise de l'avant par Elizabeth Cohen, de l'Université Stanford en Californie.

Au terme de ce programme, les connaissances acquises permettront sûrement aux diplômés d'apporter une contribution originale à la construction de la société pluraliste de demain.

Professeur à la Faculté de théologie, Fernand Ouellet a élaboré un programme de formation qui permet à toute personne intéressée par le multiculturalisme d'aller chercher les connaissances nécessaires pour bâtir la société de demain.

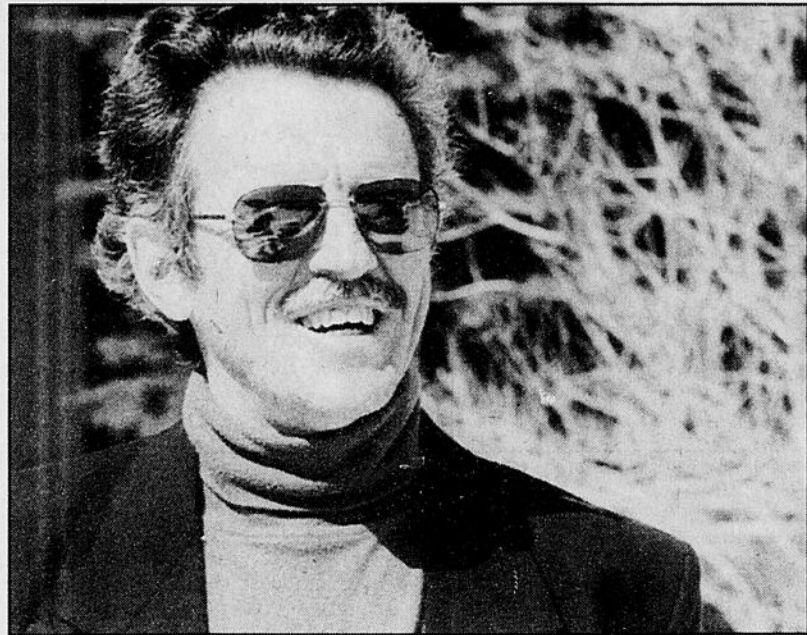


Photo audiovisuel Université de Sherbrooke, Roger Lafontaine

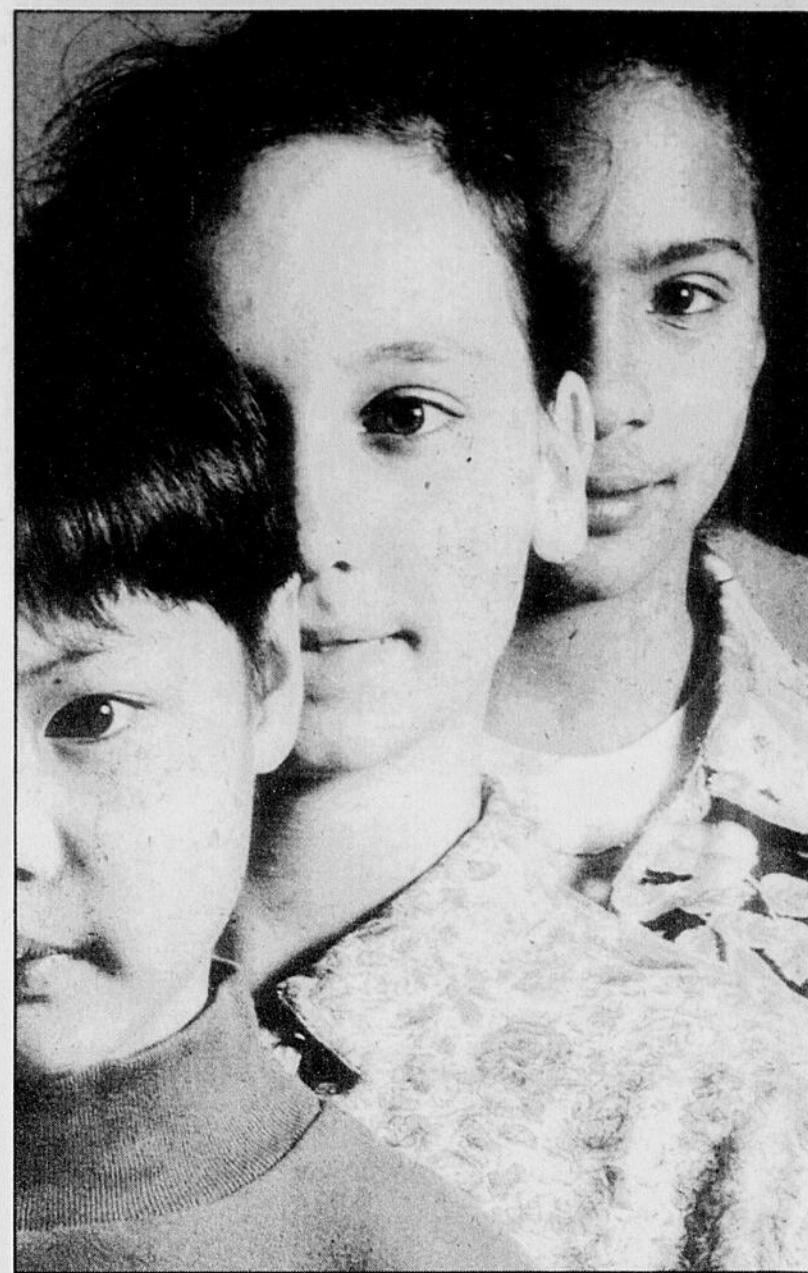


Photo audiovisuel Université de Sherbrooke, Roger Lafontaine

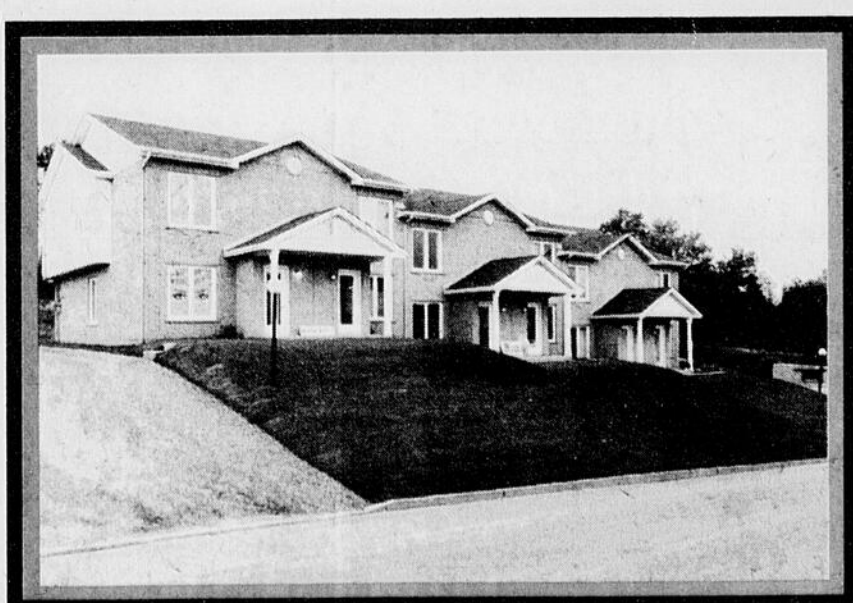
C'est à travers les yeux de Ya-Ling, d'Émilie et de Stéphanie que nous devons jeter un nouveau regard sur la société de demain. Une formation interculturelle adéquate nous permettra de la bâtir ensemble.

# DEVENEZ PROPRIÉTAIRE POUR SEULEMENT

MAISON OUVERTE AUJOURD'HUI ET DEMAIN

# 255

72\* mois



CETTE OFFRE SE TERMINE LE 30 AVRIL 1993

\* Basé sur un prix de 63 500\$. Prix sujet à changement sans préavis. Quantité limitée.

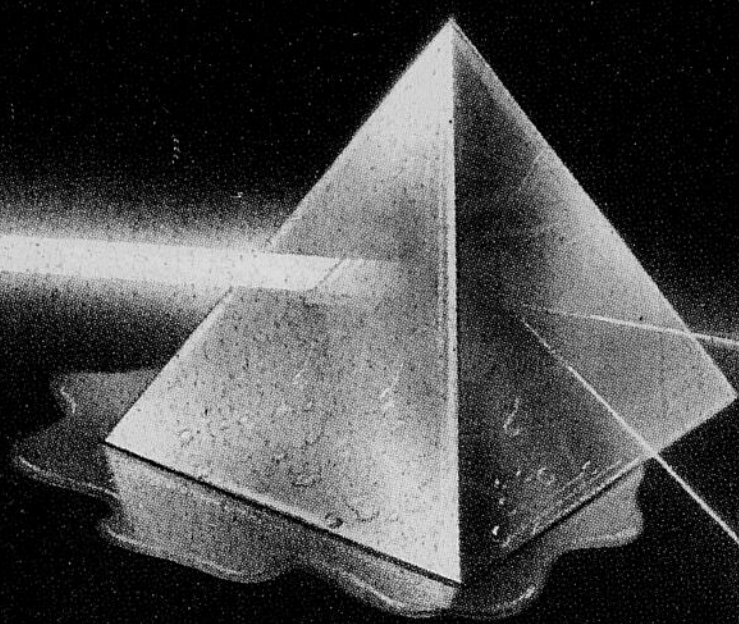
## Les Résidences sur le Parc

- le terrassement (avant et arrière)
- l'entrée asphaltée
- les trottoirs en béton
- remise extérieure sur dalle de béton
- les gouttières
- pré-filage pour système d'alarme
- prises câble vision et téléphone dans chaque pièce
- frais de contrat notarié
- frais d'ouverture de dossier à l'institution financière (Caisse populaire de Fleurimont)
- déclaration de copropriété
- certificat de localisation
- garantie 5 ans APCHQ

Une réalisation de



1275, RUE PAPINEAU, SHERBROOKE, 822-3356



# L'IMPOSSIBLE EST ARRIVÉ UNE BIÈRE À QUI DESCEND

L'impossible, c'est un procédé unique de brassage dans la glace «Ice Brewed™». Un procédé breveté\* qui consiste à abaisser la température (-4 °C) jusqu'à ce que des cristaux de glace se forment dans la bière, puis à enlever les cristaux au moyen d'une méthode exclusive Labatt. Un procédé unique au monde qui a permis de créer une nouvelle bière dorée cristalline, une bière à 5,6 % qui descend

BIENVENUE DANS LA DIMENSION

BRASSEE DANS LA GLACE

Labatt

ICE

BEER

TM  
MC

5.6%

BIERE FORTTE 341

## Vivre

## La Trifluvienne Shentall Brunelle aimerait travailler pour le cinéma

**N  
O  
U  
V  
E  
A  
U**



**3 pour 1**

**F. FARHAT**

1. Vous achetez une paire de lunettes, verres et monture  
2. Obtenez-en une 2e paire GRATUITEMENT  
3. Plus une paire de verres de contact\*  
\* Port quotidien ou prolongé, clairs, souples, sphériques  
Le 3 pour 1 s'applique pour 2 personnes. Ce spécial ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

**VERRES DE CONTACT SPÉCIAUX**

• port quotidien **49\$**  
• port prolongé **69\$**  
• opaques **149\$**

Examen de la vue par un optométriste

Heures d'ouverture:  
Lun. au merc.: 9 h 30 à 17 h 30  
Jeudi et vendredi: 9 h 30 à 21 h  
Samedi: 9 h à 17 h

**3290, boul. Portland  
Sherbrooke, 829-0089**

Voisin de chez «BOUCLAIR»

**153, rue Wellington Nord, 563-4447**

Toutes nos montures sont garanties pour un an contre tout défaut de fabrication

Pierre MAILHOT Victorville

À gée de 25 ans, la jeune créatrice de mode Shentall Brunelle, de Trois-Rivières, espère explorer l'avenue du cinéma le plus rapidement possible.

«J'aimerais être costumière pour le cinéma. Cela m'attire énormément parce que le cinéma, c'est magique», déclare-t-elle.

SUITE EN PAGE E-7

**CLUB Multi points**

Dans **LaTribune**  
Si vous êtes membre du Club, entrez les codes suivants, sinon composez à Montréal le 251-8688 ou sans frais 1 800 563-8688.

09439116

64540131

02295315

13236816

Voici les 4 codes qui doivent être entrés le dimanche seulement

**SECOURS-AMITIÉ (ESTRIE)**

Quand tu vis un moment difficile et que tu as besoin de parler: A Secours-Amitié, il y a quelqu'un pour t'écouter.



Une lueur d'espoir...

Poste d'écoute

Appels locaux: 564-2323

Appels provenant de tous les autres endroits:

Aucun frais.

Composez 1-800-667-3841

24 heures/7 jours

38269



Shentall Brunelle (ci-haut)

(À gauche) Le premier vêtement de la collection de Shentall Brunelle est un palazo rayé accompagné d'un haut rayé.

(Ci-bas) On remarque ici une robe chasuble trapèze, un pantalon à pattes d'éléphant et un chapeau à franges.



**L'Église du Christ de Sherbrooke**

**Nous offrons:**

1. Des cours bibliques par correspondance.
2. Des études bibliques en groupe.
3. Des études bibliques privées.

**\*\*\* Tous nos cours sont gratuits \*\*\***

Pour vous inscrire appelez au:

**820-7249**

52452

**Nous serons fermés les 11 et 12 avril**

**OUVERT AU PUBLIC LIQUIDATION BANCAIRE**

**MEUBLES MARIO GRÉGOIRE**

**A ÉTÉ REPRIS PAR LA BANQUE**

**PLUS DE 1 000 000\$ DE MEUBLES EN INVENTAIRE**

**TOUT DOIT ÊTRE LIQUIDÉ, D'UN MUR À L'AUTRE! PLUSIEURS ITEMS SONT VENDUS AU PRIX COÛTANT ET MÊME EN DESSOUS!**

**CHOISISSEZ PARMIS UNE VASTE SÉLECTION DE**

Mobiliers de salle à dîner, chambre à coucher, salon, cuir, tables, étagères murales, matelas et sommiers, bibliothèques, lampes, cadres, etc.  
Aussi, marchandise provenant d'autres faillites

Heures d'ouverture:  
lundi au mercredi: 10 h à 18 h  
Jeudi et vendredi: 10 h à 21 h  
Samedi: 10 h à 17 h 30  
Dimanche: 11 h à 17 h

Visa et Mastercard acceptés

**1245, KING EST, SHERBROOKE**

**LIQUIDATION BANCAIRE 1 SEUL ENDROIT**

**150\$**

pour votre vieux chauffe-eau électrique

Votre chauffe-eau alimenté à l'électricité vous donne-t-il à chaque mois une

**DOUCHE FROIDE?**

**Vous manquez constamment d'eau chaude?**

*Laissez-nous vous aider!*

Nous vous donnerons 150\$ pour votre vieille unité électrique lorsque vous la remplacerez par un chauffe-eau InterÉnergie d'Ultramar que vous pouvez acheter pour aussi peu que \*14,95\$ par mois! (taxes en sus).

Appelez-nous dès maintenant:

**Sherbrooke et Lennoxville 565-7335**

**Magog 843-3303**

**Stanstead 876-2334**

Venez rencontrer nos représentants au Salon Habitat de l'Estrie et courez la chance de gagner un voyage au paradis (un certificat-cadeau de 5 000\$ pour n'importe quelle destination Club Med).

\*Taux pour une unité d'usage domestique de 30 gal., installation standard. Ce taux varie selon la capacité du chauffe-eau.

**Bien au chaud. Bien dans sa peau.**  
InterÉnergie



# Vivre

(A droite) Ce corsage lacé sur une jupe de soie sauvage est accompagné d'une veste safari en lin et viscose.



(Ci-bas) Ce vêtement est une veste en tricot portée sur un short lacé en soie et lin. Le tout est porté avec une casquette.



### SUITE DE DE LA PAGE E-6

elle. «Ce goût pour le cinéma est encore plus ancrée en moi à la suite de mon implication dans la réalisation de vidéos. C'est un milieu chaleureux et humain», indique-t-elle.

Cette jeune designer québécoise n'entend pas délaïsser pour autant sa carrière actuelle. D'ailleurs, elle était fort heureuse de participer au prestigieux gala mode du réseau TVA où elle a présenté une robe de mariée.

Shentall Brunelle, qui habilite l'animatrice de «Québec Plus» Dany Martel à l'émission télévisée

«Musique Plus», vient également de faire la page couverture du magazine «Créateur québécois printemps 1993».

S'inspirant des années 1970, sa collection Printemps-Eté 1993 regorge de vêtements «flyés» et très colorés. A cela s'ajoute les chapeaux. «Les prédominances de ma collection Printemps-Eté 1993 sont des robes de jour, des robes de cocktail et des robes du soir. Il y a aussi beaucoup de vestes et de jupes avec des chapeaux coordonnés», mentionne-t-elle.

### OUVERTURE!

CONCEPT UNIQUE EN ESTRIE!  
ACHETEZ AU PRIX DE GROS:

- bas
- collants
- sous-vêtements
- maillots classiques
- souliers de ballet
- drasanté



Mme Pierrette Beloin  
25 ans d'expérience

PROMOTION SUR  
30% BAS PERFECTION

Lingerie Marie-Pier Enr.  
1274, rue King Ouest 563-4420  
Service de nettoyeur offert.

*Session Printemps/Été*

## ESTRIE MODE

école / agence

Développez votre personnalité au maximum avec les cours offerts:

- COURS DE CHARME ET MAINTIEN POUR MANNEQUINS
- INITIATION À LA MODE POUR ENFANTS
- L'HOMME ET LA MODE
- 30 ANS ET PLUS

**PLACES LIMITÉES**

ESTRIE-MODE: 1264, rue King O., Sherbrooke, J1J 2C3  
Informations: 822-2868

**CAMP D'1 JOUR 4 À 12 ANS L'AUTOBUS**

DE LA DÉCOUVERTE

Pour les 4 à 12 ans, du lundi au vendredi, l'autobus de la découverte transporte vos enfants à Val-Estrie, et les ramène en fin d'après-midi, après une journée de plein air inoubliable!

**PROMOTION 5 POUR 4**

APPLICABLE POUR CAMPS SEMAINE SANS HÉBERGEMENT, OU CAMPS D'1 JOUR: LUNDIS OU VENDREDIS

**VAL-ESTRIE CENTRE DE VACANCES**

WATERVILLE, À 20 KM DE SHERBROOKE (819) 837-2426

**HYPNOSE**

CERTIFICAT en HYPNOTHÉRAPIE FORMATION INTENSIVE

2 fins de semaine  
16-17-18, 30 avril, 1-2 mai 1993  
INSCRIPTION IMMÉDIATE

Ecole d'Hypnothérapie de l'Estrie

**FERNAND PARÉ**  
185, rue Alexandre, Sherbrooke  
822-2937 ou 820-7521

BOUTIQUE *Trinousse* Enr.

vous invite à venir découvrir sa nouvelle collection printemps-été 1993 et son vaste choix de vêtements

**Garey Petites**

pour les femmes de 5 pi 4 po et moins  
Tailles 4 à 16 ans

85, rue Belvédère Nord  
Place Paton  
822-1078

## RAYMOND LEMIEUX inc.

ACCESSOIRES DE SALLE DE BAINS, COUVRE-LITS ET DOUILLETES, RIDEAUX

**20% À 50%**

DE RABAIS SUR COUVRE-LITS ET DOUILLETES

**10% SUR PAPIER PEINT SUR COMMANDE**

**25% SUR TOUS LES TISSUS EN MAGASIN**

Rayon d'accessoires de salle de bains

- Rideaux sur mesure confectionnés à notre atelier
- Service de décorateurs compétents à domicile
- Service d'installation

**STORES VÉNITIENS EN PVC**

**30% DE RABAIS**

**VERTICAUX** 49<sup>95</sup>\$  
pour la porte patio

**50% SUR STORES HORIZONTAUX LEVOLOR**

**26, rue Alexandre, Sherbrooke**

Les Résidences **Le Monastère**

Des professionnels de la santé veillent sur vous 7 jours par semaine et un personnel qualifié vous accompagne 24 heures par jour.

Soins spécialisés pour personnes en perte d'autonomie

Laissez-vous gâter! Une diététiste et deux chefs cuisiniers vous mijotent d'excellents plats à déguster à la salle à manger.

Vous n'avez même plus à sortir pour vous rendre au salon de coiffure, à la bibliothèque, à la chapelle, et l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours est accessible par l'intérieur.

De plus, une foule d'activités vous attendent, vous et votre famille.

Les résidences «Le Monastère» pour que nos aînés puissent profiter de la vie, bien entourés de gens compétents.

Demeurer aux Résidences «Le Monastère»  
**C'EST RASSURANT!**

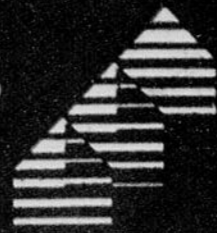
**564-0786**  
871, rue Ontario (au coeur du quartier Nord)

Dans le cadre de

# L'EXPO HABITAT

de l'Estrie

## VENEZ VISITER LES MAISONS NEUVES ET CONDOS



des professionnels membres

**APCHA**

RÉGION DE L'ESTRIE



### MAISON DE VILLE CLASSIQUE

Quartier Nord, rue Beaudry

Constructeurs: MICHEL FORTANI & Co. Entrepreneur de ville

**ATTENTION** Futur projet à venir Rue Merici et Dusseault Informez-vous!

Phase I Vendu  
Phase II Vendu  
Phase III Vendu  
Phase IV Maintenant disponible

**823-3070**

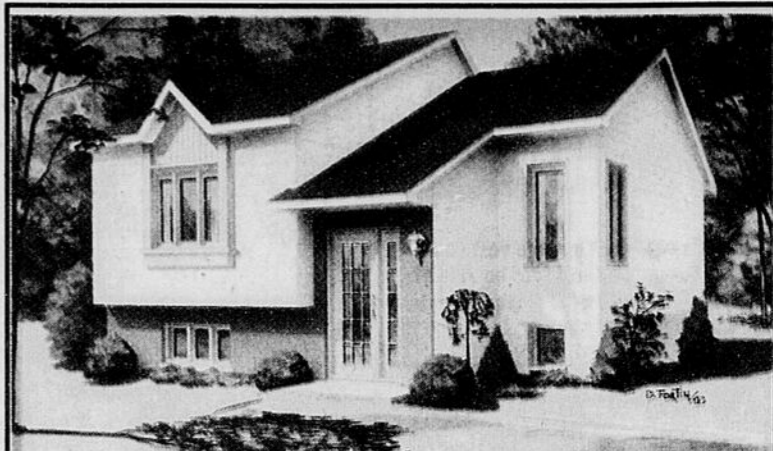


### 1411 Des Hauts-Pins

via chemin Hamel, St-Élie

VISITE LIBRE samedi et dimanche de 13 h à 16 h à partir du 10 avril

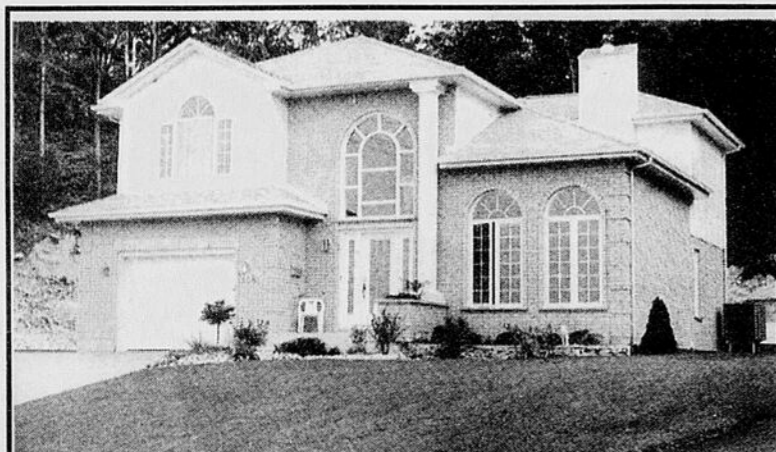
**HABITAT RENIL inc. 566-8440**



### LES HABITATIONS FORESTOISES LA LEDUC

Venez voir, super spécial du salon

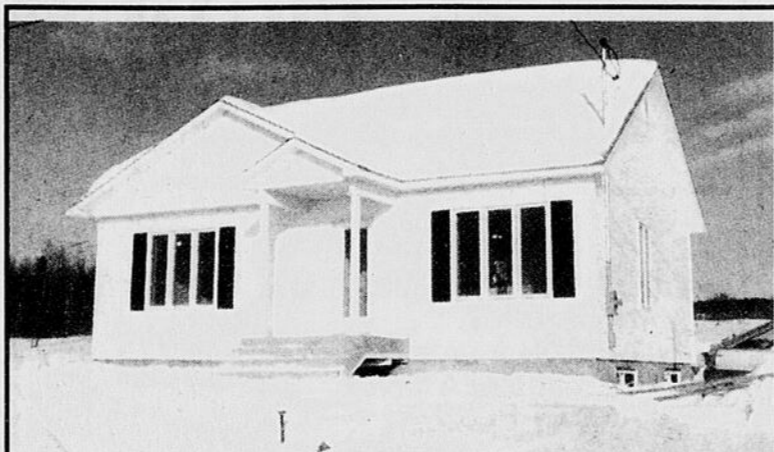
Maison ouverte: lundi, mardi, mercredi de 19 h à 21 h  
Samedi, dimanche, de 13 h à 16 h  
Maison modèle à Rock Forest  
Rue Julien, en arrière de l'hôtel de ville  
**821-4728/821-0349**



### Les Boisés de la Tour

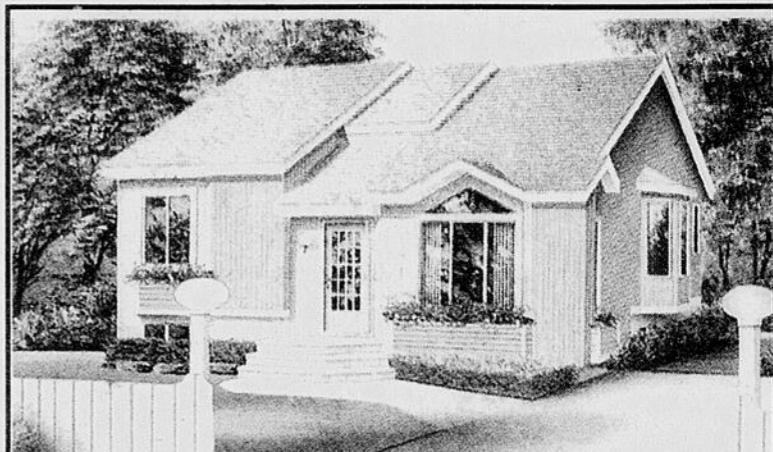
- Développement de prestige - À proximité des sentiers naturels  
- Maisons de qualité supérieure - Grand choix de terrains

Notre choix **Raymond et Michel Poulin inc. 569-7665**



### LES VERSANTS BOISJOLI À Rock Forest

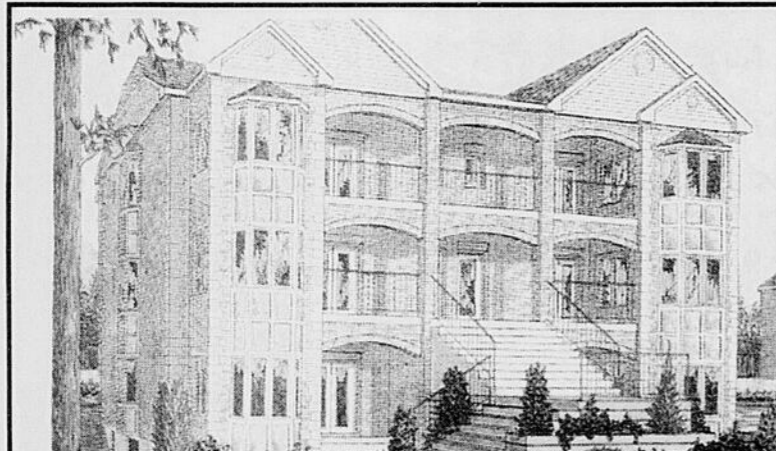
Un accès facile via boul. Bertrand-Fabi et Beau-champs ou boul. Kennedy Sud  
Une nouvelle vie familiale • un accès sécuritaire à l'école et au parc central  
**Roger Leclerc, Robert Chevrier 823-7787**



### À VISITER au 230, rue Desgrives St-Élie d'Orford

Ouvert le dimanche de 13 h à 16 h  
Le soir sur rendez-vous

**J.M. LANGLOIS INC. 565-0903**



### DU JAMAIS VU À SHERBROOKE

Condos au 3489, rue Deschênes, Sherbrooke

**Les Constructions JACQUES VALLÉE Inc. 821-0109**



### MAISON DE VILLE

Ouverte aux visiteurs dimanche de 14 h à 16 h

5459 RUE GAUTHIER, ROCK FOREST, sans garage, à partir de 59 900\$ - Taxes incluses, ou 5022, RUE GABRIEL, R. FOREST  
**JOHANNE GRENIER 565-8181**



### LES HABITATIONS DU BOISE

Maison ouverte aux visiteurs dimanche de 13 h à 16 h  
42, rue Alfred-Paradis, Bromptonville

À votre service, **GERMAIN SCALABRINI 846-3714**

**CRÉDIT DE TAXES 100%**  
1<sup>re</sup> année 25%  
2<sup>e</sup> année + 50% des travaux permanents ENVIRON 6 000\$



Ouvert le dimanche de 13 h à 16 h  
Semaine de 9 h à 16 h 30  
Soir sur rendez-vous.

**1275 RUE PAPINEAU 255.72\$/m**  
Cette offre se termine le 30 avril 1993.  
\*\* Basé sur un prix de 63 500\$ (quantité limitée)

**P.D. BOUDREAU CONSTRUCTIONS** Les Résidences sur le Parc **822-3356**



### LES HABITATIONS FORESTOISES LA VÉTÉRAN EXTRA

Venez voir notre super spécial du salon

Maison ouverte: lundi, mardi, mercredi de 19 h à 21 h  
Samedi, dimanche, de 13 h à 16 h  
Rue Julien, Rock Forest, en arrière de l'hôtel de ville  
**MICHEL LESSARD 821-4728/821-0349**



### MAISON DE VILLE

Rue Fortier, Sherbrooke  
Très belle vue sur la ville  
345\$ par mois, versement hypothécaire  
Basé sur un prix de vente de 65 000\$  
Visite sur rendez-vous  
Autres modèles disponibles  
**CONSTRUCTION Réjean Marquis Inc. 822-1627**



### Les Terrasses d'Ascot

Maisons à partir de **63 330\$** TPS - TVQ incluses

• Frais de notaire inclus • Exemption pour taxes foncières municipales  
**100% en 1993-1994 50% en 1995**

Pour information **EVELINO BERGAMIN inc. 346-9881**

OUVERT: samedi, dimanche de 12 h à 17 h  
lundi, mardi, mercredi de 18 h à 21 h  
jeudi et vendredi sur rendez-vous



### Maison type condo 932, RUE LIONEL RACINE

OUVERT AUX VISITEURS DIMANCHE DE 14 H À 16 H sur semaine sur rendez-vous  
Dans l'un des plus beaux secteurs, sur 2 ou 3 étages  
Possibilités de garage, foyer, bois franc, etc.

Une valeur sûre dans un concept éprouvé  
61 900\$ et +  
**JACQUES CARTIER 823-6284 rés. 565-7474 bur.**

**GESTION DEGUYJARO inc.**



(Phase 2) Condo de luxe dans quadruplex 3 c.c. au 512, rue Allard Sud, Fleurimont. Prêt à habiter  
(Phase 3) Condo dans quadruplex, 2 ou 3 c.c. en construction. Prêt à habiter en mai 1993  
(Phase 3) Condo jumelé en construction 3 étages. Prix compétitif.

**BERTRAND CHAMPIGNY 346-6227**

**RABAIS DE TAXES DE 40%-30%-20% SUR QUADRUPLEX**

Visite le dimanche de 13 h à 17 h ou sur rendez-vous